

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 860
Sitzung vom 10/10/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung einer Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 betreffend die laufenden Zuweisungen an die Standortgemeinden zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung von Hallenbädern, Kunsteisanlagen und Pferderennplätze

Oggetto:

Approvazione di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023 relativo alle assegnazioni ai Comuni sede per la copertura dell'aumento dei costi energetici per la gestione di piscine coperte, impianti per il ghiaccio artificiale e ippodromi

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Der Artikel 80 Absatz 1 des DPR Nr. 670/1972, in geltender Fassung, (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) bestimmt, dass die Provinzen gesetzgeberische Zuständigkeiten auf dem Gebiet der Lokalfinanzen haben.

Der Artikel 81 Absatz 2 des DPR Nr. 670/1972, in geltender Fassung, (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) bestimmt, dass die Provinzen Trient und Bozen den Gemeinden geeignete finanzielle Mittel entrichten, die zwischen dem jeweiligen Landeshauptmann und einer einheitlichen Vertretung der betreffenden Gemeinden zu vereinbaren sind.

Das Landesgesetz vom 14. Februar 1992, Nr. 6 in geltender Fassung, sieht unter anderem die Finanzierung der Gemeinden durch die Zuweisung von finanziellen Mitteln vor.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 970 vom 20. Dezember 2022 wurde die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2023 genehmigt und die Ermächtigung zur Unterzeichnung an den Landeshauptmann erteilt.

Die Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und der Vertretung der Gemeinden bzw. dem Rat der Gemeinden für die Gemeindenfinanzierung wurde am 23. Dezember 2022 unterzeichnet.

In Ergänzung zur genannten Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 23. Dezember 2022 soll der beiliegende Entwurf einer Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 genehmigt werden.

Der Entwurf der Zusatzvereinbarung sieht unter Punkt I die laufenden Zuweisungen zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung von Hallenbädern in Höhe von 2.000.000,00 und für die Führung von Kunsteisanlagen in Höhe von 1.000.000,00 Euro vor.

Den Standortgemeinden von Hallenbädern und Kunsteisanlagen werden, unter Berücksichtigung der im beigelegten Entwurf der Zusatzvereinbarung festgelegten Kriterien, zusätzlich zur Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2023 vom 23. Dezember 2022 Finanzmittel zugewiesen.

Der Vereinbarungsentwurf sieht weiters vor, dass für eine eventuelle Zuweisung für die erhöhten Energiekosten im Jahr 2024 im

La Giunta Provinciale

Il 1° comma dell'articolo 80 del DPR n. 670/1972 e successive modifiche, (statuto speciale per il Trentino-Alto Adige) stabilisce che le Province hanno competenze legislative in materia di finanza locale.

Il 2° comma dell'articolo 81 del DPR n. 670/1972 e successive modifiche stabilisce che le Province di Trento e di Bolzano corrispondono ai Comuni stessi idonei mezzi finanziari, da concordare fra il Presidente della relativa Provincia e una rappresentanza unitaria dei rispettivi Comuni.

La legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche, prevede che il finanziamento dei Comuni avvenga tra l'altro tramite l'assegnazione di finanziamenti.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 970 del 20 dicembre 2022 è stato approvato l'accordo per la finanza locale per l'anno 2023 e concesso l'autorizzazione alla firma del Presidente della Provincia.

L'accordo tra il Presidente della Provincia e la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni per gli accordi sulla finanza locale è stato sottoscritto in data 23 dicembre 2022.

Ad integrazione del suddetto accordo sulla finanza locale 23 dicembre 2022 deve essere approvata l'allegata bozza di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023.

La bozza dell'accordo aggiuntivo prevede sotto il punto I le assegnazioni correnti per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione delle piscine coperte pari a euro 2.000.000,00 e per la gestione degli impianti per il ghiaccio artificiale pari a euro 1.000.000,00.

Ai Comuni in cui hanno sede piscine coperte e impianti per il ghiaccio artificiale sono assegnati mezzi finanziari in aggiunta all'accordo per la finanza locale 2023 del 23 dicembre 2022, tenendo conto dei criteri stabiliti nella bozza dell'accordo aggiuntivo allegato.

La bozza di accordo prevede inoltre che, ai fini di una eventuale assegnazione per l'aumento dei costi energetici nell'anno 2024,

Sinne des Artikels 1 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9 und der entsprechenden Durchführungsverordnung ein Teil der Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe von den Gemeinden zur Finanzierung der tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen (Hallenschwimmbäder und Kunsteisanlagen) vorgesehen werden muss.

Unter Punkt III sieht der Entwurf der Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 laufende Zuweisungen zur Abdeckung der erhöhten Energie- und Instandhaltungskosten für die Führung der Pferderennplätze in Höhe von 200.000,00 Euro vor.

Den Standortgemeinden von Pferderennplätzen werden, unter Berücksichtigung der in dieser Zusatzvereinbarung festgelegten Kriterien, zusätzlich zur Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2023 vom 23. Dezember 2022 Finanzmittel zugewiesen.

Der Rat der Gemeinden hat am 9. Oktober 2023 ein positives Gutachten zum Entwurf der Zusatzvereinbarung abgegeben.

Dieser Entwurf enthielt jedoch nicht den Punkt II, betreffend die Voraussetzungen für eventuelle laufende Zuweisungen zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung von Hallenbädern und Kunsteisanlagen im Jahr 2024, wie er aus dem beigelegten Zusatzvereinbarungsentwurf des Beschlusses hervorgeht.

Die Landesregierung entscheidet, den Punkt II, nämlich die Voraussetzungen für eventuelle Zuweisungen zur Abdeckung erhöhter Energiekosten im Jahr 2024 (Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe in Höhe von mindestens 30% des im Jahr 2023 zustehenden Betrages zur Finanzierung der tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen Hallenschwimmbäder und Kunsteisanlagen) nicht zu streichen, sondern die Frist „innerhalb November 2023“ durch „innerhalb September 2024“ zu ersetzen.

Die den einzelnen Standortgemeinden zustehenden Beträge im Gesamtausmaß von 3.200.000,00 Euro sind aus der Anlage 1, welche vom Amt für Sport ausgearbeitet wurde, ersichtlich und ist dem Entwurf der Zusatzvereinbarung beigelegt.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

ai sensi dell'articolo 1, comma 4 della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9 e del rispettivo regolamento di esecuzione, una parte del gettito dell'imposta comunale di soggiorno debba essere utilizzata da parte dei Comuni per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo (piscine coperte e impianti per il ghiaccio artificiale).

Al punto III, la bozza dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023 prevede le assegnazioni correnti per coprire l'aumento dei costi energetici e di manutenzione per la gestione di ippodromi pari a euro 200.000,00.

Ai Comuni in cui hanno sede ippodromi sono assegnati mezzi finanziari in aggiunta all'accordo per la finanza locale 2023 del 23 dicembre 2022, tenendo conto dei criteri stabiliti nella bozza dell'accordo aggiuntivo allegato.

Il Consiglio dei Comuni ha dato parere positivo in data 9 ottobre 2023 alla bozza dell'accordo aggiuntivo.

Tuttavia, tale bozza non conteneva il punto II, relativo ai presupposti per eventuali assegnazioni correnti per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione delle piscine coperte e degli impianti sportivi per il ghiaccio artificiale nell'anno 2024, come indicato nella bozza dell'accordo aggiuntivo allegato alla deliberazione.

La Giunta provinciale decide che il punto II relativo ai presupposti per eventuali assegnazioni correnti per coprire l'aumento dei costi energetici nell'anno 2024 (aumento dell'imposta comunale di soggiorno nella misura di almeno 30 per cento dell'importo spettante nell'anno 2023 per finanziare i servizi e le infrastrutture rilevanti per il turismo piscine coperte e impianti sportivi per il ghiaccio) non debba essere stralciato, ma che il termine di "entro novembre 2023" debba essere sostituito con "entro settembre 2024".

Gli importi spettanti ai singoli Comuni sede, per un importo complessivo di euro 3.200.000,00, si evincono dall'allegato 1, che è stato predisposto dall'Ufficio Sport, ed è allegato alla bozza dell'accordo aggiuntivo.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che pertanto non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Die auf dem Kapitel U18011.0060 des Verwaltungshaushaltes 2023-2025 der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2023 angesetzten Veranschlagung reicht aus, um die Ausgabe in Höhe von insgesamt 3.200.000,00 Euro zu decken.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Entwurf einer Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 mit der Anlage 1 betreffend die Zuweisungen an die Standortgemeinden zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung von Hallenbädern und Kunsteisanlagen sowie zur Abdeckung der erhöhten Energie- und Instandhaltungskosten für die Pferderennplätze in Gesamthöhe von 3.200.000,00 Euro, welche integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden, zu genehmigen;
2. den Landeshauptmann zu ermächtigen, die entsprechende Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 zu unterzeichnen;
3. den betreffenden Standortgemeinden gemäß Entwurf der Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2023 den zustehenden Betrag laut SAP-Beilage, welche Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zuzuweisen und zur Auszahlung zu bringen;
4. die Ausgabe von insgesamt 3.200.000,00 Euro auf dem Kapitel U18011.0060 für das Finanzjahr 2023 des Verwaltungshaushaltes 2023-2025 zweckzubinden.

es

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Lo stanziamento di competenza previsto al capitolo U18011.0060 del bilancio finanziario gestionale 2023-2025 della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2023 è sufficiente a coprire la spesa complessiva pari a euro 3.200.000,00.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare la bozza di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023 con l'allegato 1 riguardante le assegnazioni ai Comuni sede per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione delle piscine coperte e degli impianti per il ghiaccio artificiale, nonché per coprire i costi energetici e di manutenzione per la gestione di ippodromi per un importo complessivo di euro 3.200.000,00, che formano parte integrante della presente deliberazione;
2. di autorizzare il Presidente della Provincia alla firma del corrispondente accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023;
3. di assegnare e liquidare ai rispettivi Comuni sede ai sensi della bozza dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023 l'importo spettante, in base all'allegato SAP, che forma parte integrante della presente deliberazione;
4. di impegnare la spesa complessiva di euro 3.200.000,00 sul capitolo U18011.0060 dell'esercizio 2023 del bilancio finanziario gestionale 2023-2025.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE

Bozen/Bolzano, xy 2023

X. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDEN-FINANZIERUNG für 2023		X° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2023
In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2023, welche am 23. Dezember 2022 unterzeichnet worden ist, treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 folgende		A integrazione dell'accordo per la finanza locale per l'anno 2023, sottoscritto in data 23 dicembre 2022, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni ed il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2023		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2023
I. Laufende Zuweisungen zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung von Hallenbädern und Kunsteisanlagen- Jahr 2023: 3 Millionen Euro		I. Assegnazioni correnti per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione delle piscine coperte e degli impianti sportivi per il ghiaccio artificiale- anno 2023: euro 3 milioni
Zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten werden Standortgemeinden von Hallenbädern und Kunsteisanlagen zusätzlich zur Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2023 vom 23. Dezember 2022 unter Berücksichtigung nachfolgender Kriterien Finanzmittel zugewiesen.		Per coprire l'aumento dei costi energetici, ai Comuni in cui hanno sede piscine coperte e impianti per il ghiaccio artificiale sono assegnati mezzi finanziari in aggiunta all'accordo 2023 per il finanziamento dei Comuni del 23 dicembre 2022, nel rispetto dei seguenti criteri.

Die Finanzmittel werden den Gemeinden pauschal aufgrund der auf dem jeweiligen Gemeindegebiet befindlichen Strukturen (Hallenbäder und Kunsteisanlagen) laut Sportstättenenerhebung des Landes zugewiesen.		I mezzi finanziari sono assegnati ai Comuni su base forfettaria in base alle strutture (piscine coperte e impianti sportivi per il ghiaccio artificiale) come risultano dalla rilevazione provinciale dell'impiantistica sportiva.
Dabei werden jene Hallenbäder berücksichtigt, die für die Öffentlichkeit zugänglich oder für die offizielle Wettkampftätigkeit des zuständigen Sportfachverbandes homologiert sind. Bei den Kunsteisanlagen werden zusätzlich zu den Eishallen jene Eisplätze berücksichtigt, in denen Leistungssportaktivität des zuständigen Sportfachverbandes in den Jugendkategorien ausgeübt wird.		In fattispecie, vengono prese in considerazione le piscine coperte accessibili al pubblico e quelle omologate per le competizioni ufficiali della federazione sportiva di competenza. In relazioni agli impianti per il ghiaccio artificiale, oltre ai palazzetti del ghiaccio, vengono prese in considerazione le piste di ghiaccio in cui è praticata attività agonistica della federazione sportiva di competenza nelle categorie giovanili.
Falls der Dienst (Hallenbad und/oder Kunsteisanlage) nicht von der Gemeinde selbst geführt wird, sondern die Führung über eine Inhouse-Gesellschaft erfolgt oder diese an Dritte vergeben wurde, können die Finanzmittel zur Deckung der erhöhten Energiekosten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, auch auf EU-Ebene sowie der vertraglichen Verpflichtungen, deren Einhaltung von der Gemeinde zu überprüfen ist, weitergegeben werden.		Nel caso in cui il servizio (piscina coperta e/oppure l'impianto per il ghiaccio artificiale) non venga gestito dal Comune stesso, ma tramite una società in house oppure affidato a terzi, i mezzi finanziari destinati a coprire l'aumento dei costi energetici possono essere trasferiti, nel rispetto delle norme di legge, anche eurounitarie, nonché degli impegni contrattuali assunti, la cui osservanza grava sul Comune.
a) Kriterien für die Zuweisung von Finanzmitteln zur Führung von Hallenbädern : 2 Millionen Euro		a) Criteri per l'assegnazione di mezzi finanziari per la gestione di piscine coperte : 2 milioni di euro
Die zur Verfügung gestellten Finanzmittel in der Höhe von 2 Millionen Euro werden im Verhältnis zur beheizten Wasserfläche sowie zu den Öffnungstagen im Jahr 2023 aufgeteilt. Die entsprechenden Daten wurden vom Rat der Gemeinden erhoben und gehen aus beigelegter Anlage 1 hervor, in		I mezzi finanziari disponibili, nell'ammontare di 2 milioni di euro, sono ripartiti in relazione alla superficie dell'acqua riscaldata nonché ai giorni di apertura nel 2023. I relativi dati sono stati rilevati dal Consiglio dei Comuni e si evincono dall'allegata tabella 1,

welcher auch die entsprechenden Beträge, die den einzelnen Gemeinden zugewiesen werden, aufgelistet sind.		che riporta anche gli importi spettanti ai singoli Comuni.
b) Kriterien für die Zuweisung von Finanzmitteln zur Führung von Kunsteisanlagen: 1 Million Euro		b) Criteri per l'assegnazione di mezzi finanziari per la gestione di impianti per il ghiaccio artificiale: 1 milioni di euro
b1) Für Eishallen werden Finanzmittel in der Höhe von 750.000 Euro zur Verfügung gestellt, welche zu einem Drittel im Verhältnis zur Eisfläche sowie zu den Öffnungstagen im Jahr 2023 und zu zwei Dritteln im Verhältnis zur Anzahl der zugelassenen Zuschauer (Aufteilung in fünf Kategorien: <1.000, 1.001-2.000, 2.001-3.000, 3.001-4.000, >4.000) sowie zu den Öffnungstagen im Jahr 2023 aufgeteilt werden.		b1) Per i palazzetti del ghiaccio sono messi a disposizione mezzi finanziari nella misura di 750.000 euro, ripartiti per un terzo in relazione alla superficie del ghiaccio nonché ai giorni di apertura nel 2023 e per due terzi al numero di spettatori ammessi (suddivisione in cinque categorie: <1.000, 1.001-2.000, 2.001-3.000, 3.001-4.000, >4.000) nonché ai giorni di apertura nel 2023.
b2) Für Eisplätze werden Finanzmittel in der Höhe von 250.000 Euro zur Verfügung gestellt, welche im Verhältnis zur Eisfläche sowie zu den Öffnungstagen im Jahr 2023 aufgeteilt werden.		b2) Per le piste di ghiaccio sono messi a disposizione mezzi finanziari nella misura di 250.000 euro, ripartiti in relazione alla superficie del ghiaccio nonché ai giorni di apertura nel 2023.
Die entsprechenden Daten wurden vom Rat der Gemeinden erhoben und gehen aus beigelegter Anlage 1 hervor, in welcher auch die entsprechenden Beträge, die den einzelnen Gemeinden zugewiesen werden, aufgelistet sind.		I relativi dati sono stati rilevati dal Consiglio dei Comuni e si evincono dalla allegata tabella 1, che riporta anche gli importi spettanti ai singoli Comuni.
II. Voraussetzungen für eventuelle laufende Zuweisungen zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung von Hallenbädern und Kunsteisanlagen im Jahr 2024		II. Presupposti per eventuali assegnazioni correnti per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione delle piscine coperte e degli impianti sportivi per il ghiaccio artificiale nell'anno 2024

Für eventuelle Zuweisungen zur Abdeckung erhöhter Energiekosten im Jahr 2024 gelten folgende Voraussetzungen:		Per eventuali assegnazioni correnti per coprire l'aumento dei costi energetici nell'anno 2024 valgono i seguenti presupposti:
Im Sinne des Artikels 1 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9, in geltender Fassung, und der entsprechenden Durchführungsverordnung kann ein Teil der Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe von den Gemeinden zur Finanzierung der tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen vorgesehen werden.		Ai sensi dell'articolo 1 comma 4 della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9 e successive modifiche, e del rispettivo regolamento di esecuzione una parte del gettito dell'imposta comunale di soggiorno può essere utilizzata da parte dei Comuni per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo.
Für eine eventuelle laufende Zuweisung im Jahr 2024 muss mit Beschluss des Gemeinderates innerhalb September 2024 die Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe in Höhe von mindestens 30% des im Jahr 2023 zustehenden Betrages laut Punkt I der gegenständlichen Vereinbarung erfolgen.		Per un'eventuale assegnazione corrente nell'anno 2024 dev'essere aumentata entro settembre 2024, con deliberazione del Consiglio comunale, l'imposta comunale di soggiorno nella misura di almeno 30 per cento dell'importo spettante nell'anno 2023 di cui al punto I del presente accordo.
Diese Einnahmen müssen für die Finanzierung der tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen Hallenschwimmbäder und Kunsteisanlagen vorgesehen werden.		Tali entrate devono essere destinate al finanziamento dei servizi e delle infrastrutture rilevanti per il turismo piscine coperte e impianti sportivi per il ghiaccio.
Der entsprechende Nachweis kann auch gemeinsam mit den umliegenden Gemeinden erbracht werden, welche ebenfalls mit Beschluss des Gemeinderates die Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe zum Zweck der Deckung der Finanzierung der tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen beschließen.		La rispettiva attestazione può essere presentata anche di comune accordo con i comuni limitrofi, i quali provvedono, allo stesso modo, con deliberazione del Consiglio comunale all'aumento dell'imposta comunale di soggiorno al fine di finanziare i servizi e le infrastrutture rilevanti per il turismo.
Die Standortgemeinden übermitteln innerhalb 31. Dezember 2023 dem Landesamt für Gemeindenfinanzierung der Abteilung Örtliche		I Comuni in cui hanno sede le strutture inoltrano i rispettivi provvedimenti entro il 31 dicembre 2023 all'Ufficio Finanza locale della Ripartizione Enti locali e Sport.

Körperschaften und Sport die entsprechenden Maßnahmen.		
III. Laufende Zuweisungen zur Abdeckung der erhöhten Energie- und Instandhaltungskosten für die Führung von Pferderennplätzen- Jahr 2023: 200.000,00 Euro		III. Assegnazioni correnti per coprire l'aumento dei costi energetici e di manutenzione per la gestione di ippodromi- anno 2023: euro 200.000,00
Zur Abdeckung der erhöhten Energie- und Instandhaltungskosten werden Standortgemeinden von Pferderennplätzen zusätzlich zur Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2023 vom 23. Dezember 2022 unter Berücksichtigung nachfolgender Kriterien Finanzmittel zugewiesen.		Per coprire l'aumento dei costi energetici e di manutenzione, ai Comuni in cui hanno sede ippodromi sono assegnati mezzi finanziari in aggiunta all'accordo 2023 per il finanziamento dei Comuni del 23 dicembre 2022, nel rispetto dei seguenti criteri.
Die Finanzmittel werden den Gemeinden pauschal aufgrund der auf dem jeweiligen Gemeindegebiet befindlichen Strukturen (Pferderennplätze) laut Sportstättenenerhebung des Landes zugewiesen.		I mezzi finanziari sono assegnati ai Comuni su base forfettaria in base alle strutture (ippodromi) come risultano dalla rilevazione provinciale dell'impiantistica sportiva.
Dabei werden jene Pferderennplätze berücksichtigt, in denen international relevante Rennen ausgetragen werden und die über Strukturen für die Unterbringung, die Aufzucht, das Training und die Betreuung der Tiere verfügen.		In fattispecie, vengono presi in considerazione gli ippodromi in cui vengono disputate corse di rilevanza internazionale e che dispongono di strutture per il ricovero, l'allevamento, l'allenamento e la cura degli animali.
Falls der Dienst (Pferderennplatz) nicht von der Gemeinde selbst geführt wird, sondern die Führung über eine Inhouse-Gesellschaft erfolgt oder diese an Dritte vergeben wurde, können die Finanzmittel zur Deckung der erhöhten Energiekosten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, auch auf EU-Ebene sowie der vertraglichen Verpflichtungen, deren Einhaltung von der Gemeinde zu überprüfen ist, weitergegeben werden.		Nel caso in cui il servizio (ippodromo) non venga gestito dal Comune stesso, ma tramite una società in house oppure affidato a terzi, i mezzi finanziari destinati a coprire l'aumento dei costi energetici possono essere trasferiti, nel rispetto delle norme di legge, anche eurounitarie, nonché degli impegni contrattuali assunti, la cui osservanza grava sul Comune.

a) Kriterien für die Zuweisung von Finanzmitteln zur Führung und Instandhaltung von Pferderennplätzen: 200.000 Euro		a) Criteri per l'assegnazione di mezzi finanziari per la gestione e la manutenzione di ippodromi: 200.000 euro.
Die zur Verfügung gestellten Finanzmittel in der Höhe von 200.000 Euro werden im Verhältnis zur begrünten Renn- und Trainingsfläche sowie zur Fläche der beheizten Strukturen für die Unterbringung, die Aufzucht, das Training und die Betreuung der Tiere aufgeteilt. Die entsprechenden Daten wurden vom Rat der Gemeinden erhoben und gehen aus beigelegter Anlage 1 hervor, in welcher auch die entsprechenden Beträge, die den einzelnen Gemeinden zugewiesen werden, aufgelistet sind.		I mezzi finanziari disponibili, nell'ammontare di 200.000 euro, sono ripartiti in relazione alla superficie verde per le corse e gli allenamenti nonché alla superficie delle strutture per il ricovero, l'allevamento, l'allevamento e la cura degli animali riscaldate. I relativi dati sono stati rilevati dal Consiglio dei Comuni e si evincono dall'allegata tabella 1, che riporta anche gli importi spettanti ai singoli Comuni.
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>
ANLAGEN: 1. Zuweisungen für Hallenbäder, Kunsteisanlagen und Pferderennplätze		ALLEGATI: 1. Assegnazioni per piscine coperte, impianti per il ghiaccio artificiale e ippodromi

ANLAGE 1 / ALLEGATO 1

HALLENBÄDER / PISCINE COPERTE										
Standortgemeinde Comune sede	Sportzone Complesso sportivo	Sportanlage Impianto sportivo	A Beh. Wasserfläche ohne Sauna Superf. acqua risc. senza sauna	X2023 Öffn.tage 2023 Giorni ap. 2023	A*X2023	%				Zuweisung 2023 Assegnazione 2023
Abtei / Badia	Mittelschule / Scuola media	Hallenbad / Piscina coperta	152,00	159	24.168	1,3%				26.162 €
Bozen / Bolzano	Lido	Hallenbad / Piscina coperta	521,50	216	112.644	6,1%				121.937 €
Bozen / Bolzano	Pfarrhof / Maso della Pieve	Hallenbad / Piscina coperta	460,50	306	140.913	7,6%				152.538 €
Brixen / Bressanone	Acquarena	Schwimmbad / Piscina	972,00	365	354.780	19,2%				384.048 €
Bruneck / Brunico	Cron4 Reischach / Riscone	Hallenbad / Piscina coperta	838,84	344	288.561	15,6%				312.366 €
Innichen / San Candido	Acquafun	Schwimmbad / Piscina	588,00	47	27.636	1,5%				29.916 €
Latsch / Laces	Aquaforum	Schwimmbad / Piscina	413,00	320	132.160	7,2%				143.063 €
Mals / Malles	Sportwell	Schwimmbad / Piscina	332,50	294	97.755	5,3%				105.819 €
Meran / Merano	Meranarena	Hallenbad / Piscina coperta	669,00	234	156.546	8,5%				169.460 €
Mühlbach / Rio di Pusteria	Alpinpool Meransen / Maranza	Schwimmbad / Piscina	261,87	238	62.325	3,4%				67.467 €
Naturns / Naturno	Erlebnisbad / Acquavventura	Hallenbad / Piscina coperta	364,00	316	115.024	6,2%				124.513 €
Sand in Taufers / Campo Tures	Cascade	Schwimmbad / Piscina	752,21	0	0	0,0%				0 €
Kastelruth / Castelrotto	Mar Dolomit	Schwimmbad / Piscina	521,45	335	174.686	9,5%				189.097 €
Sterzing / Vipiteno	Balneum	Schwimmbad / Piscina	462,20	347	160.383	8,7%				173.614 €
						100,0%				2.000.000 €

KUNSTEISANLAGEN: EISHALLEN / IMPIANTI PER IL GHIACCIO ARTIFICIALE: PALAZZETTI DEL GHIACCIO											
Standortgemeinde Comune sede	Sportzone Complesso sportivo	Typ Tipo	A Eisfläche Sup. gh.	B Zug. Zusch. Spett. amm.	C Zusch.kat Cat. spett.	X2023 Öffn.tage 2023 Giorni ap. 2023	A*X2023	% A	C*X2023	% C	34%A+66%C Zuweisung 2023 Assegnazione 2023
Bozen / Bolzano	Eiswelle / Palaonda	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	7.000	5	242	435.600	8,1%	1.210	18,2%	110.871 €
Brixen / Bressanone	Fischzuchtweg / Via Laghetto	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	2.250	1.300	2	282	634.500	11,8%	564	8,5%	72.190 €
Bruneck / Brunico	Intercable-Arena	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	3.104	4	273	491.400	9,2%	1.092	16,4%	104.731 €
Bruneck / Brunico	Intercable-Arena	Curlinghalle / Palazzetto per il	500	70	1	178	89.000	1,7%	178	2,7%	17.495 €
Corvara / Corvara in Badia	Burjé	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	1.509	2	289	520.200	9,7%	578	8,7%	67.800 €
Eppan a.d.W. / Appiano s.s.d.v.	St. Michael / San Michele	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	1.296	2	229	412.200	7,7%	458	6,9%	53.724 €
Latsch / Laces	IceForum	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	400	1	211	379.800	7,1%	211	3,2%	33.778 €
Meran / Merano	Meranarena	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	2.486	3	258	464.400	8,7%	774	11,7%	79.752 €
Neumarkt / Egna	Würth-Arena	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	978	1	322	579.600	10,8%	322	4,8%	51.548 €
Ritten / Renon	Ritten Arena	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	1.700	2	232	417.600	7,8%	464	7,0%	54.427 €
Sterzing / Vipiteno	Weihenstephan-Arena	Eishalle (Ballon) / Palazzetto	1.800	642	1	252	453.600	8,5%	252	3,8%	40.342 €
Wolkenstein / Selva di Val Gardena	Pranives	Eishalle / Palazzetto del ghiaccio	1.800	1.630	2	270	486.000	9,1%	540	8,1%	63.342 €
Zusch.kat / Cat. spett.: <=1.000 = 1, 1.001-2.000 = 2, 2.001-3.000 = 3, 3.001-4.000 = 4, >4.000 = 5								100,0%		100,0%	750.000 €

Zusch.kat / Cat. spett.: <=1.000 = 1, 1.001-2.000 = 2, 2.001-3.000 = 3, 3.001-4.000 = 4, >4.000 = 5

KUNSTEISANLAGEN: EISPLÄTZE / IMPIANTI PER IL GHIACCIO ARTIFICIALE: PISTE DI GHIACCIO										
Standortgemeinde Comune sede	Sportzone Complesso sportivo	Typ Tipo	A Eisfläche Sup. gh.		X2023 Öffn.tage 2023 Giorni ap. 2023	A*X2023	%			A*X2023 Zuweisung 2023 Assegnazione 2023
Auer / Ora	Schwarzenbach / Rio Nero	Eisplatz / Pista di ghiaccio	2.256		108	243.648	7,9%			19.802 €
Bozen / Bolzano	Sill	Eisplatz / Pista di ghiaccio	2.364,52		150	354.678	11,5%			28.826 €
Bruneck / Brunico	Intercable-Arena	Eisplatz / Pista di ghiaccio	1.800		143	257.400	8,4%			20.920 €
Kaltem a.d.W. / Caldaro s.s.d.v.	St. Anton / S. Antonio	Eisplatz / Pista di ghiaccio	1.800		230	414.000	13,5%			33.647 €
Lana / Lana	Gaul / Gola	Eisplatz / Pista di ghiaccio	1.800		131	235.800	7,7%			19.164 €
Leifers / Laives	Brantenbach / Vallarsa	Eisplatz / Pista di ghiaccio	1.800		146	262.800	8,5%			21.359 €
Meran / Merano	Meranarena	Eisplatz / Pista di ghiaccio	1.500		49	73.500	2,4%			5.974 €
Prad am Stilfserjoch / Prato allo Stelvio	Sportzone / Zona sportiva	Eisplatz / Pista di ghiaccio	1.800		169	304.200	9,9%			24.723 €
Ritten / Renon	Klobenstein / Collalbo	Eisplatz / Pista di ghiaccio	4.800		88	422.400	13,7%			34.330 €
Terlan / Terlano	Sportzone / Zona sportiva	Eisplatz / Pista di ghiaccio	1.800		60	108.000	3,5%			8.778 €
Toblach / Dobbiaco	Gries	Eisplatz / Pista di ghiaccio	1.800		222	399.600	13,0%			32.477 €
							100,0%			250.000 €

PFERDERENNPLÄTZE / IPPODROMI										
Standortgemeinde Comune sede	Sportanlage Impianto sportivo	Typ Tipo	A Begr. Renn- Trainingsfl. Sup. verde corse	B Beheizte Strukturen Strutture riscaldate	A*B	%				Zuweisung 2023 Assegnazione 2023
Meran / Merano	Untermals / Maia Bassa	Pferderennplatz / Ippodromo	280.540	5.074	1.423.459.960	100,0%				200.000 €
							100,0%			200.000 €

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001287

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 6/1992 LG 6/1992				Bozza Accordo finanza locale 2023 Entwurf Vereinbarung Gemeindenfinanzierung 2023				07.3 Ufficio Finanza locale 07.3 Amt für Gemeindenfinanzierung					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U18011.0060	77220	81006190219	00543510218	2023		0,00		26.162,00	0,00		0,00	
	07	2023	GEMEINDE ABTEI	PEDRACES 64 - ABTEI				0,00	0,00				
		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023											
002	U18011.0060	101171	00389240219	00389240219	2023		0,00		121.937,00	0,00		0,00	
	07	2023	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMER 7 - BOLZANO				0,00	0,00				
		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023											
003	U18011.0060	101171	00389240219	00389240219	2023		0,00		152.538,00	0,00		0,00	
	07	2023	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMER 7 - BOLZANO				0,00	0,00				
		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023											
004	U18011.0060	101354	00188450217	00149440216	2023		0,00		384.048,00	0,00		0,00	
	07	2023	GEMEINDE BRIXEN	GROSSE LAUBEN 5 - BRIXEN				0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001287

		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023									
005	U18011.0060	310	00435110218	00435110218	2023		0,00		312.366,00	0,00	0,00
	07	2023	STADTGEMEINDE BRUNECK	RATHAUSPLATZ 1 - BRUNECK			0,00	0,00			
		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023									
006	U18011.0060	77004	81006750210	00496810219	2023		0,00		29.916,00	0,00	0,00
	07	2023	GEMEINDE INNICHEN	PFLEGPLATZ 2 - INNICHEN			0,00	0,00			
		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023									
007	U18011.0060	101251	00396990210	00396990210	2023		0,00		143.063,00	0,00	0,00
	07	2023	GEMEINDE LATSCH	HAUPTPLATZ 6 - LATSCH			0,00	0,00			
		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023									
008	U18011.0060	77161	82006550212	00827900218	2023		0,00		105.819,00	0,00	0,00
	07	2023	GEMEINDE MALS	BAHNHOFSTR. 19 - MALS IM VINSCHGAU			0,00	0,00			
		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023									
009	U18011.0060	158500	00394920219	00394920219	2023		0,00		169.460,00	0,00	0,00
	07	2023	COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO			0,00	0,00			
		ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023									
010	U18011.0060	77094	81007110216	01133700219	2023		0,00		67.467,00	0,00	0,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001287

	07	2023	GEMEINDE MÜHLBACH	KATHARINA-LANZWEG 47 - MÜHLBACH		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023								
011	U18011.0060	101362	00449290212	00449290212	2023	0,00		124.513,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE NATURNS	RATHAUSSTRASSE 1 - NATURNS		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023								
012	U18011.0060	77070	80006410213	01061910210	2023	0,00		189.097,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE KASTELRUTH	KRAUSPLATZ 1 - KASTELRUTH		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023								
013	U18011.0060	77250	81005970215	00126510213	2023	0,00		173.614,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE STERZING	NEUSTADT 21 - STERZING		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON HALLENBÄDERN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISCINE COPELTE - ANNO 2023								
014	U18011.0060	101171	00389240219	00389240219	2023	0,00		110.871,00	0,00		0,00
	07	2023	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMER 7 - BOLZANO		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023								
015	U18011.0060	101354	00188450217	00149440216	2023	0,00		72.190,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE BRIXEN	GROSSE LAUBEN 5 - BRIXEN		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023								

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001287

016	U18011.0060	310	00435110218	00435110218	2023		0,00		104.731,00	0,00		0,00
	07	2023	STADTGEMEINDE BRUNECK	RATHAUSPLATZ 1 - BRUNECK			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
017	U18011.0060	310	00435110218	00435110218	2023		0,00		17.495,00	0,00		0,00
	07	2023	STADTGEMEINDE BRUNECK	RATHAUSPLATZ 1 - BRUNECK			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
018	U18011.0060	77316	81007850217	00482100211	2023		0,00		67.800,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE CORVARA	COL-ALT-STRASSE 36 - CORVARA			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
019	U18011.0060	101191	00264460213	00264460213	2023		0,00		53.724,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE EPPAN A.D.W.	RATHAUSPLATZ 1 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
020	U18011.0060	101251	00396990210	00396990210	2023		0,00		33.778,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE LATSCH	HAUPTPLATZ 6 - LATSCH			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
021	U18011.0060	158500	00394920219	00394920219	2023		0,00		79.752,00	0,00		0,00
	07	2023	COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001287

022	U18011.0060	77000	80010250217	00555080217	2023		0,00		51.548,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE NEUMARKT	RATHAUSRING 7 - NEUMARKT			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
023	U18011.0060	77075	80008790216	00616510210	2023		0,00		54.427,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE RITTEN	DORFSTRASSE 16 - RITTEN			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
024	U18011.0060	77250	81005970215	00126510213	2023		0,00		40.342,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE STERZING	NEUSTADT 21 - STERZING			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
025	U18011.0060	101145	00411710213	00411710213	2023		0,00		63.342,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE WOLKENSTEIN	STR.NIVES 14 - WOLKENSTEIN IN GRÖDEN			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISHALLEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI PALAZZETTI DEL GHIACCIO - ANNO 2023									
026	U18011.0060	77108	80010730218	00820670214	2023		0,00		19.802,00	0,00		0,00
	07	2023	COMUNE DI ORA	PIAZZA PRINCIPALE 15 - ORA			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023									
027	U18011.0060	101171	00389240219	00389240219	2023		0,00		28.826,00	0,00		0,00
	07	2023	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMER 7 - BOLZANO			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001287

			GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023									
028	U18011.0060	310	00435110218	00435110218	2023		0,00		20.920,00	0,00		0,00
	07	2023	STADTGEMEINDE BRUNECK	RATHAUSPLATZ 1 - BRUNECK			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023									
029	U18011.0060	77203	80006090213	00556730216	2023		0,00		33.647,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE KALTERN a.d.W.	MARKTPLATZ 2 - KALTERN AN DER WEINSTRASSE			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023									
030	U18011.0060	154752	82007030214	00194370219	2023		0,00		19.164,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE LANA	MARIA-HILF-STR. 5 - LANA			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023									
031	U18011.0060	77226	80003880210	00232110213	2023		0,00		21.359,00	0,00		0,00
	07	2023	COMUNE DI LAIVES	VIA PIETRALBA 24 - LAIVES			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023									
032	U18011.0060	158500	00394920219	00394920219	2023		0,00		5.974,00	0,00		0,00
	07	2023	COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO			0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023									
033	U18011.0060	77003	82005370216	00575500210	2023		0,00		24.723,00	0,00		0,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2230001287

	07	2023	GEMEINDE PRAD AM STILFSEERJOCH	KREUZWEG 4 - PRAD AM STILFSEERJOCH		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023								
034	U18011.0060	77075	80008790216	00616510210	2023	0,00		34.330,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE RITTEN	DORFSTRASSE 16 - RITTEN		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023								
035	U18011.0060	77232	80009450216	01066120211	2023	0,00		8.778,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE TERLAN	NIEDERTHORSTRASSE 1 - TERLAN		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023								
036	U18011.0060	77073	81003690211	00411690217	2023	0,00		32.477,00	0,00		0,00
	07	2023	GEMEINDE TOBLACH	GRAF-KÜNIGL-WEG 1 - TOBLACH		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG VON EISPLÄTZEN - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DELLE PISTE DI GHIACCIO - ANNO 2023								
037	U18011.0060	158500	00394920219	00394920219	2023	0,00		200.000,00	0,00		0,00
	07	2023	COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO		0,00	0,00				
			ZUWEISUNG ZUR ABDECKUNG DER ENERGIEKOSTEN FÜR DIE FÜHRUNG DER PFERDERENNPLÄTZE - JAHR 2023 / ASSEGNAZIONE PER LA COPERTURA DEI COSTI ENERGETICI PER LA GESTIONE DEI IPPODROMI - ANNO 2023								
Totale attuale - Gesamtbetrag:								3.200.000,00			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generalsekretär / Il Segretario Generale
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio

MAGNAGO EROS
MARKART MARION
NEULICHEDL ESTHER
HOELZL ARMIN

18/10/2023 09:35:14
18/10/2023 08:44:24
18/10/2023 08:30:53
17/10/2023 17:44:10

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 3.200.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U18011.0060-U0001867 sul capitolo

Vorgang 2230001287 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

20/10/2023 15:19:15
LAZZARA GIULIO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/10/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/10/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/10/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma